



A tout Fanmi ki enterese patisipe nan kan yo:

Nou trè kontan konnen ke ou enterese nan Camp Erin® South Florida avèk Family Camp!

Camp Erin South Florida Family Camp se yon kan gratis ki fèt pou jèn moun (ant' 6 a 17 an) avèk fanmi yo ki an dèy akòz lanmò yon moun ki te enpòtan nan lavi yo. Fanmi sa yo pral patisipe nan yon kan pou yon jounen, kote yo pral fè sèten eksperyans ki konbine edikasyon sou kisa ki chagren, avèk sipò emosyonèl atravè aktivite tradisyonèl ki fèt nan kan yo. Anba direksyon sèten pwofèsyonèl nan koze dèy avèk volontè ki byenveyan, fanmi sa yo ap benefisye de yon anviwònman sipòtif ki la pou ede yo jere dèy yo, aprann sa ki esansyèl pou yo sivil, e fè eksperyans an kominote avèk lòt fanmi ki an dèy menm jan avèk yo.

Nan kan sa a, yo pral bay priorite a travayè swen sante ki an premyè liy yo, ak lòt fanmi ki ap viv dèy oswa lanmò yon moun ki peri avèk COVID-19, avèk moun ki te gen yon ka lanmò nan ane 2020 e aprè.

Pou ou fè yon aplikasyon pou pwochen kan an, tanpri konplete etap sila yo:

SOUMÈT YON APLIKASYON POU FANMI AN: Ranpli e soumèt yon fòm aplikasyon pa fanmi e remèt li bay ekip nou an pa imèl nan adrès CampErin@catholichospice.org. Aplikasyon sa a dwe enkli tout manm fanmi imedyata yo. Si ou ta gen manm fanmi pwolonje ke ou ta renmen ki pou patisipe nan kan an, tanpri ranpli yon aplikasyon a pa. **(TANPRI PRAN NÒT:** Enfòmasyon *ki sou aplikasyon an ap ede nou jwenn finansman pou nou kontinye ofri sèvis Kan "Camp Erin" nan pou gratis. Yo pa itilize li pou detèmine akseptasyon.*)

KOMplete YON ENTÈVYOU AN FANMI: Apre nou resevwa aplikasyon fanmi ou an, yon manm ekip Camp Erin nan pral kontakte ou pou planifye yon entèvyou ak fanmi an. Pandan entèvyou a, nou pral revize aplikasyon ou an e nou pral aprann konnen fanmi ou pi byen, e si Camp Erin se yon bon chwa pou reponn a bezwen fanmi ou.

PATISIPE NAN ORYANTASYON "SAVE YOUR SPOT" LA: Prezans ou nan "Save Your Spot" se yon opòtinite pou fanmi ou rankontre manm ekip nou yo avèk lòt fanmi ki nan kan an tou, e pou ou aprann plis enfòmasyon sou kisa ou ka atann ou nan patisipasyon ou nan Camp Erin, tou sa panda ou rezève plas ou nan kan an! Yo pral ba ou plis detay sou oryantasyon an pandan oubyen apre entèvyou ak fanmi a.

PATISIPE NAN KAN AN: Yon fwa ou konplete etap presedan yo, sèl etap ki rete ou se pou fanmi ou patisipe nan kan an !

Espas yo limite, kidonk ranpli aplikasyon ou rapid!

Si ou ta gen nenpòt kesyon oubyen ou ta bezwen asistans pou ou ranpli aplikasyon ou, tanpri rantre an kontak ak ekip nou nan pa telefòn nan **(954) 944-2709** oubyen pa imèl nan CampErin@catholichospice.org. Tanpri, li pwochen paj nou an ki di "Frequently Asked Questions" pou ou kapab jwenn repons a kesyon ou ka genyen pou ou konplete aplikasyon an.

Sensèman,

The Camp Erin South Florida Team

Catholic Hospice, Inc.

14875 NW 77th Avenue #100, Miami Lakes, FL 33014

Website: www.camperinsouthflorida.org

Swiv nou sou Instagram @CampErinSouthFlorida





KESTYON KI KOMEN

Konbyen sa koute pou ou patisipe?

Camp Erin disponib pou fanmi yo **SAN FRÈ...** ki vle di **GRATIS!**

Kisa ki enkli nan enskripsyon an?

Tout bagay soti nan materyèl pou kan an, mayo pou kan an, avek manje (manje midi avèk soupe pou Samdi) yo enkli nan pwogram kan familial la. Dlo avek rafrechisman ap disponib tou pandan kan an. Plis detay pral pataje pandan oryantasyon famiyal "Save Your Spot" pou patisipan yo, ki enkli sa pou ou pote e ki tip de rad pou ou mete lè wap vini nan kan an.

Kiyès ki dwe ranpli aplikasyon an?

Yon **paran / gadyen legal** dwe konplete aplikasyon an pou fanmi an.

Èske yon paran / gadyen legal dwe patisipe nan kan avek timoun mwen yo?

WI! Chak patisipan nan kan an dwe genyen omwen 1 paran/gadyen legal ki enskri paske se yon kan ki fèt pou **FANMI**.

Kiyès pou mwen enkli nan aplikasyon fanmi an?

Tanpri enkli **tout manm fanmi imedyat ou yo** ki pral patisipe nan kan an, ki enkli timoun avek adolesan (ant' 6 a 17 an) ak granmoun ki nan menm fwaye a tankou gran timoun (ki gen 18 an), lòt paran, granparan ki abite nan menm kay la. Lòt granmoun ki pa paran/gadyen legal yo dwe ranpli yon aplikasyon a pa. Aplikasyon an gen plas sou li kote ou ka mete jiska 3 timoun avek 2 granmoun anplis, sepandan, si ou bezwen ajoute plis timoun ak granmoun, tanpri konplete fòm nou an ki rele "Additional Campers" la.

Si pitit kouzen mwen (yo) oubyen zanmi mwen (yo) ta renmen patisipe nan kan an, èske yo kapab patisipe avek fanmi yo?

Nou ankouraje pitit kouzen ou ak zanmi ou enskri nan kan nou an! Sepandan, nou **SERYEZMAN REKÒMANDE** ke yo patisipe avèk fanmi yo, ki enkli paran yo/gadyen legal yo. Youn nan objektif nou yo pou kan famiyal la se pou ede a bati yon sistèm sipò famiyal pou chak patisipan ki nan kan an. Tanpri note byen ke chak timoun (de 6 a 17 an) ki nan kan an dwe fè paran/gadyen legal yo ranpli yon aplikasyon e yon fòm konsantman pou yo chak/yo tout.

Èske gen egzijans adisyonèl ke nou dwe konplete?

Anplis de konplete aplikasyon an, de entèvyou famiyal la, e patisipasyon ou nan oryantasyon pou kan nou an ki rele "Save Your Spot" la, chak fanmi dwe **soumèt yon fòm konsantman**. Nou gen yon fòm konsantman pou paran oubyen gadyen legal prensipal la e pou jèn moun ki nan kan yo (ant 6 a 17 an). Paran/Gadyen Legal la dwe siyen pou tout jèn li yo ki nan kan an. Nenpòt granmoun anplis (ki gen plis ke 18 an) dwe ranpli yon fòm konsantman separeman pou tèt pa yo.

Si yon ensidan ta rive e ke nou ta bezwen atansyon medical, èske yon moun ap la pou ede nou?

Enfimyè nou (yo) ki afekte a kan an ap prezan pandan tout dire pwogram kan an nèt. Nou genyen a dispozisyon nou founiti medical avèk medikaman san preskripsyon ki la pou adrese nenpòt bagay tankou tèt fè mal avèk blesi. Pou ka ijans ki mande atansyon medikal ki pi serye, nap kontakte 911. Si nenpòt moun nan fanmi ou bezwen pran medikaman, tanpri pote yo nan boutèy orijinal yo e paran/gadyen legal yo pral administre yo selon bezwen yo.

Èske ou gen resous adisyonèl pou sipò nan dèy pou fanmi mwen?

SÈTENMAN! Tanpri kontakte ekip nou an nan **CampErin@catholichospice.org** oubyen nan **(954) 944-2709** e manm ekip yo ap twò kontan asiste ou! Ou kapab vizite tou sit entènèt Eluna a ki chaje avèk resous ki konsantre sou dèy avèk ka lanmò tou: **www.elunanetwork.org**.

**POU KENSTYON ADISYONÈL, TANPRI KONTAKTE EKIP NOU AN NAN
CAMPERIN@CATHOLICHOSPICE.ORG OUBYEN NAN (954) 944-2709.**



NON FANMI AN:

APLIKASYON POU KAN FAMILIAL CAMP ERIN SOUTH FLORIDA

TANPRI RANPLI APLIKASYON SA A POU GRANMOUN AVÈK TIMOUN KI NAN SÈK FANMI IMEDYAT OU. LÒT TIMOUN AVÈK GRANMOUN KI PA GADYEN GAL JÈN APLIKAN POU KAN KI LISTE YO DWE KONPLETE YON APLIKASYON AVÈK YON FÒM KONSANTMAN SEPAEMAN.

ENFÒMASYON SOU GADYEN PRIMÈ

Non: _____ Siyati: _____

Non ou prefere _____ Dat ou fèt: _____ Laj ou: _____

Sèks: ☐ Gason ☐ Fi ☐ Ki Pa Binè Pwonon ou Prefere: _____ Dimansyon Mayo ou: _____
(Egzanp an Anglè: She/Her/Hers, He/Him/His, They/Them/Theirs) (Gwosè ki disponib: Granmoin ti-3XL)

Ras/Etnisite (Koche TOUT sa ki aplike yo): ☐ Nwa/Afriken Ameriken ☐ Blan/Kokazyen ☐ Ispanik/Panyòl/Latinx
☐ Azyatik ☐ Miltirasyal ☐ Lòt Ras (tanpri endike): _____

Telefòn Lakay ou: _____ Telefòn Selilè ou: _____ Tèks mesaj? ☐ Wi ☐ Non

Pi bon lè pou kontakte ou: _____ Adrès email: _____

Adrès Lakay ou _____

Ki relasyon ou avèk ... Timoun kap aplike yo?: _____ Desede?: _____

Èske youn nan paran yo oubyen gadyen legal yo nan Active, Reserve, oubyen manm nan National Guard, Militè oubyen Veteran?

☐ Wi ☐ Non Si wi, ki branch? _____

Èske moun ki mouri a te nan Active, Reserve, oubyen manm nan National Guard, Militè oubyen Veteran?

☐ Wi ☐ Non Si wi, ki branch? _____

Èske moun ki mouri a te yon manm enpòtan nan bay swen a moun ki prale nan kan an?

☐ Wi ☐ Non

Nan dènye ane a, èske ou menm oswa nenpòt moun nan fanmi w kalifye pou nenpòt pwogram asistans gouvènman an?

☐ Wi ☐ Non

Èske gen yon moun nan fanmi ou ki nan kan an, oubyen moun ki mouri a se yon travayè premyè liy ?

☐ Wi ☐ Non Si wi, kiyès? _____

Èske gen nenpòt moun nan fanmi an ki te pase nan kan Camp Erin lan deja oparavan?

☐ Wi ☐ Non Si wi, kiyès? _____

Konbyen moun nan fanmi ou ki ap patisipe nan kan an e ki... Timoun (anba 18 an)? _____ Granmoun (18 an ou plis)? _____

ENFÒMASYON KONTAK AN KA DIJANS

1. NON _____ RELASYON OU AK MOUN KI NAN KAN AN: _____

TELEFÒN LAKAY OU: _____ TELEFÒN SELILÈ OU: _____



NON FANMI AN:

ENFÒMASYON SOU MANM KAN AN

MANM KAN KI TIMOUN

TANPRI ENKLI TOUT TIMOUN KI MINÈ (ANT' 6 A 17 AN) KE OU SE PARAN OSWA GADYEN LEGAL POU YO E KI AP PATISIPE NAN KAN AN.

- | | | | |
|--|---|--|--------|
| Non e Siyati Ou | Non ou Prefere | Dat ou fèt | Laj ou |
| Sèks (Gason/Fi/Ki pa binè) | Pwonon ou prefere (Egzanp : "She/Her/Hers") | Ras/Etnisite | |
| Timoun nan Sonje... (Relasyon moun ki mouri a avèk patisipan nan kan an) | | Gwosè mayo li (Tanpri endike "size" la "Youth" oubyen "Adult"; Small-3XL disponib) | |
- | | | | |
|--|---|--|--------|
| Non e Siyati Ou | Non ou Prefere | Dat ou fèt | Laj ou |
| Sèks (Gason/Fi/Ki pa binè) | Pwonon ou prefere (Egzanp : "She/Her/Hers") | Ras/Etnisite | |
| Timoun nan Sonje... (Relasyon moun ki mouri a avèk patisipan nan kan an) | | Gwosè mayo li (Tanpri endike "size" la "Youth" oubyen "Adult"; Small-3XL disponib) | |
- | | | | |
|--|---|--|--------|
| Non e Siyati Ou | Non ou Prefere | Dat ou fèt | Laj ou |
| Sèks (Gason/Fi/Ki pa binè) | Pwonon ou prefere (Egzanp : "She/Her/Hers") | Ras/Etnisite | |
| Timoun nan Sonje... (Relasyon moun ki mouri a avèk patisipan nan kan an) | | Gwosè mayo li (Tanpri endike "size" la "Youth" oubyen "Adult"; Small-3XL disponib) | |

MANM KAN KI GRANMOUN

TANPRI ENKLI NENPÒT LÒT GRANMOUN (18 AN OU+) KI PRAL PATISIPE NAN KAN AN (PA EGZANP, YON LÒT PARAN, TIMOUN KI AJE, GRANPARAN KI ABITE NAN MENM KAY LA) KI PA PARAN OU GADYEN PRENSIPAL. LÒT GRANMOUN ANPLIS KI PA GADYEN LEGAL TIMOUN SILA YO KAP APLIKE NAN KAN YO E KI PA FÈ PATI DE MENM INITE FAMILYAL IMEDYAT LA DWE KONPLETE YON APLIKASYON SEPAEMAN.

- | | | | |
|--|---|--|--------|
| Prenon ak Siyati | Non ou Prefere | Dat ou fèt | Laj ou |
| Sèks (Gason/Fi/Ki pa binè) | Pwonon ou prefere (Egzanp : "She/Her/Hers") | Ras/Etnisite | |
| Granmoun nan Sonje... (Relasyon moun ki mouri a avèk patisipan nan kan an) | | Gwosè mayo li (Tanpri endike "size" la "Youth" oubyen "Adult"; Small-3XL disponib) | |
- | | | | |
|--|---|--|--------|
| Prenon ak Siyati | Non ou Prefere | Dat ou fèt | Laj ou |
| Sèks (Gason/Fi/Ki pa binè) | Pwonon ou prefere (Egzanp : "She/Her/Hers") | Ras/Etnisite | |
| Granmoun nan Sonje... (Relasyon moun ki mouri a avèk patisipan nan kan an) | | Gwosè mayo li (Tanpri endike "size" la "Youth" oubyen "Adult"; Small-3XL disponib) | |



NON FANMI AN:

ISTORIK LANMÒ NAN FANMI AN

Non moun ki mouri a: _____

Dat li mouri: _____ Laj moun ki mouri lè yo mouri a: _____

Kòz lanmò a: _____

Kisa timoun yo konnen sou lanmò a: _____

Kòman ou ta dekre fason ke fanmi ou pale/kominike sou koze lanmò a? (Koche yon sèl)

☐ Fran

☐ Adekwa

☐ Tou piti

☐ Nou evitel

☐ Nou pa pale sou sa

Èske gen nan timoun yo ki te la lè lanmò an rive? ☐ Wi ☐ Non

Si wi, kiyès? _____

Tanpri dekre biyèyman eksperyans lan, e/oswa reyaksyon ou menm oubyen timoun yo te genyen vizavi de lanmò a: _____

Èske gen nan timoun yo ki asiste finerya/sèvis memoryal la? ☐ Wi ☐ Non

Si se Wi, ki reyaksyon timoun nan te genyen lè li te ale nan sèvis la?

Si se Non, ki rezon ki fè yo pat ale?

Kòman ou ta dekre relasyon ou menm e timoun yo te genyen avèk moun nan ki mouri a? _____

Tanpri endike lòt faktè ki ka enfliyanse dèy timoun yo (pa egzanp. Chanjman, maladi, relokasyon, divòs, istorik avèk abi, si ou te remarye, finans, lòt tip de pèt ke ou te genyen): _____

Èske gen lòt moun nan fanmi ou ki ap resevwa oubyen ki te resevwa sipò (Egzanp: konsèy nan nenpòt fason?) ☐ Wi ☐ Non

Si se wi, tanpri bekri li: _____

Èske gen lòt detay nou ta dwe konnen pou ede sèvi ou avèk fanmi ou pi byen (Egzanp: koutim an fanmi, kilti, relijyon, oubyen lòt detay)?



NON FANMI AN:

ENFÒMANSYON SOU SANTE FANMI AN

TANPRI RANPLI FÒM SA A POU TOUT MANM FANMI IMEDYAT OU KI GENYEN NENPÒT KI PWOBLÈM ALÈJI, SOUSI, OUBYEN KONDISYON.

RESTRIKSYON AVÈK ALÈJI OUBYEN AK DYÈT OU

b) Non Patisipan nan kan an: _____ Alèji: _____

Reyaksyon: _____

*Medikaman nesesè? ☐ Wi ☐ Non Si Wi, tanpri endike: _____

b) Non Patisipan nan kan an: _____ Alèji: _____

Reyaksyon: _____

*Medikaman nesesè? ☐ Wi ☐ Non Si Wi, tanpri endike: _____

b) Non Patisipan nan kan an: _____ Alèji: _____

Reyaksyon: _____

*Medikaman nesesè? ☐ Wi ☐ Non Si Wi, tanpri endike: _____

b) Non Patisipan nan kan an: _____ Alèji: _____

Reyaksyon: _____

*Medikaman nesesè? ☐ Wi ☐ Non Si Wi, tanpri endike: _____

PREOKIPASYON ADISYONÈL SOU SANTE

Tanpri dekri nenpòt preokipasyon anplis oubyen restriksyon ou genyen ke nou ta dwe o kouran de yo: _____

ASIRANS SANTE

Èske **ou** gen asirans medikal? ☐ Wi ☐ Non

Èske **Timoun ou yo** gen asirans medikal? ☐ Wi ☐ Non

Èske lòt granmoun nan **sèk fanmi imedyat ou** gen asirans medikal? ☐ Wi ☐ Non

***SI OU REPONN WI A NENPÒT NAN KESTYON SA YO, TANPRI ATACHE YON KOPI KAT ASIRAN MEDIKAL CHAK MOUN AVÈK APLIKASYON AN.**

Èske gen yon lopital ke asirans ou an egzije? ☐ Wi ☐ Non

Si ou reponn Wi, ki non avèk adrès lopital ou chwazi a: _____

(Kontinye nan pwochen paj la...)



NON FANMI AN:

ENFÒMANSYON SOU SANTE FANMI AN (KONTINYE)

MEDIKAMAN

Liste tout medikaman* (avèk ou san preskripsyon) ke manm fanmi ou an ka bezwen/pral bezwen pran pandan yo nan kan an.

Non Manm Fanmi an	Non Medikaman an	Dòz la	Frekans	Doktè ki preskri li	Rezon ki fè ou pranl

***TANPRI POTE NENPÒT MEDIKAMAN YO PRESKRI A OU MENM OUBYEN NENPÒT MANM FANMI OU KE YO KA BEZWEN NAN BOUTÈY ORIJINAL YO.**

ANTAN KE PARAN/GADYEN LEGAL MOUN KI MANSYONE AVAN NAN DOSYE SA A, MWEN BAY OTORIZASYON KONPLÈ MWEN A EKIP CAMP ERIN® SOUTH FLORIDA OUBYEN AJAN LI YO POU BAY SWEN MEDIKAL OUBYEN TRETMAN POU TIMOUN AN KESTYON AN. TRETMAN SA A KA ENKLI ASISTANS DE DOKTÈ KI PI PRE A, KLINIK MEDIKAL, LOPITAL, ENFIMYÈ KI ANTRENE, TEKNISYEN IJANS MEDIKAL, OUBYEN LÒT PWOFE-SYONÈL NAN SWEN SANTE OKAZOU TA GENYEN YON EVENMAN OUBYEN ON MALADI KI TA MANDE ATANSYON IMEDYA SELON DETÈMI-NASYON EKIP CAMP ERIN SOUTH FLORIDA A. NAN KA KOTE TA GENYEN YON IJANS E KE YO PA KAPAB KONTAKTE MWEN, MWEN BAY PÈMI-SYON A ENSTITISYON MEDIKAL TRETAN AN E/OSWA FOUNISÈ MEDIKAL YO POU BAY SWEN MEDIKAL KI NESESÈ POU TIMOUN MWEN. ADI-SYONÈLMAN MWEN BAY OTORIZASYON A CAMP ERIN SOUTH FLORIDA E AJAN LI YO POU YO DIVILGE NENPÒT E TOUT ENFÒMASYON YO PANSE KI ADEKWA E SELON BEZWEN YO POU ASIRE SWEN KI KÒRÈK POU TIMOUN MWEN AN. MWEN AGREYE KE MWEN RESPONSAB POU SWEN SA YO KI BAY A TIMOUN MWEN E MWEN AP DEDOMAJE E BAY IMINITE A CAMP ERIN POU SWEN SA YO AVÈK FRÈ E DEPANS KI RELATE A SA.

Siyati Paran/Gadyen

Ekri non Paran/Gadyen an

Dat



NON FANMI AN:

ENFÒMASYON ADISYONÈL SOU MANM KAN AN

TANPRI KONPLETE PAJ SA A POU NENPÒT KI TIMOUN ANPLIS KI MINÈ (ANT 6 E 17 AN) KE OU SE PARAN OUBYEN GADYEN LEGAL YO AVÈK/OUBYEN GRANMOUN ANPLIS (18 OU PLIS) NAN SÈK FANMI OU (PA EGZANP YON LÒT PARAN, GRAN TIMOUN, E/OSWA GRANDPARAN KI ABITE NAN MENM KAY LA) KI PRAL PATISIPE NAN KAN AN. TANPRI SOUMÈT PAJ SA A ANSANM AVÈK APLIKASYON FANMI OU AN E FÒM KON-SANTMAN.

NENPÒT TIMOUN OUBYEN GRANMOUN KI PA FÈ PATI DE FANMI IMEDYA YO DWE KONPLETE YON APLIKASYON SEPALE. PARAN/GADYEN LEGAL TIMOUN KI PA FÈ PATI DE FANMI IMEDYA OU DWE KONPLETE APLIKASYON POU TIMOUN YO.

MANM KAN ADISYONÈL KI TIMOUN

- | | | | |
|--|---|--|--------|
| Non e Siyati Ou | Non ou Prefere | Dat ou fèt | Laj ou |
| Sèks (Gason/Fi/Ki pa binè) | Pwonon ou prefere (Egzanp : "She/Her/Hers") | Ras/Etnisite | |
| Timoun nan Sonje... (Relasyon moun ki mouri a avèk patisipan nan kan an) | | Gwosè mayo li (Tanpri endike "size" la "Youth" oubyen "Adult"; Small-3XL disponib) | |
- | | | | |
|--|---|--|--------|
| Non e Siyati Ou | Non ou Prefere | Dat ou fèt | Laj ou |
| Sèks (Gason/Fi/Ki pa binè) | Pwonon ou prefere (Egzanp : "She/Her/Hers") | Ras/Etnisite | |
| Timoun nan Sonje... (Relasyon moun ki mouri a avèk patisipan nan kan an) | | Gwosè mayo li (Tanpri endike "size" la "Youth" oubyen "Adult"; Small-3XL disponib) | |

MANM KAN ADISYONÈL KI GRANMOUN

- | | | | |
|--|---|--|--------|
| Prenon ak Siyati | Non ou Prefere | Dat ou fèt | Laj ou |
| Sèks (Gason/Fi/Ki pa binè) | Pwonon ou prefere (Egzanp : "She/Her/Hers") | Ras/Etnisite | |
| Granmoun nan Sonje... (Relasyon moun ki mouri a avèk patisipan nan kan an) | | Gwosè mayo li (Tanpri endike "size" la "Youth" oubyen "Adult"; Small-3XL disponib) | |
- | | | | |
|--|---|--|--------|
| Prenon ak Siyati | Non ou Prefere | Dat ou fèt | Laj ou |
| Sèks (Gason/Fi/Ki pa binè) | Pwonon ou prefere (Egzanp : "She/Her/Hers") | Ras/Etnisite | |
| Granmoun nan Sonje... (Relasyon moun ki mouri a avèk patisipan nan kan an) | | Gwosè mayo li (Tanpri endike "size" la "Youth" oubyen "Adult"; Small-3XL disponib) | |